

**Стандартные договорные УСЛОВИЯ
о проведении арбитражных операций
в иностранных валютах на условиях «Margin Trading»
в системе MICB-TRADER**
(для Клиентов – юридических и физических лиц)

Место Составления и Дата последних изменений

мун. Кишинэу

23.02.2011

1. Статус Условий

1.1. Настоящие Стандартные договорные **УСЛОВИЯ о проведении арбитражных операций в иностранных валютах на условиях «Margin Trading» в системе MICB-TRADER»** (далее по тексту - **Условия**) определяют порядок и условия, на которых **В.С."Moldindconbank" S.A.** (далее по тексту - **Банк**) предоставляет физическим и юридическим лицам брокерские услуги на рынке **Forex**, предусмотренные Действующим законодательством Республики Молдова, а также иные сопутствующие услуги. Исчерпывающий перечень всех услуг, предоставляемых Банком в соответствии с настоящими **Условиями**, приведен ниже в тексте **Условий**.

Далее по тексту лицо, присоединившееся к настоящим **Условиям**, именуется **Клиент**, а **Банк и Клиент** совместно именуются **Стороны**.

1.5. Для Вступления в силу **Условий Клиент** должен подписать с **Банком** Договор о проведении арбитражных операций в иностранных валютах на условиях «Margin Trading» в системе MICB-TRADER» (далее по тексту Договор), а также надлежащим образом оформленные документы, в соответствии с положениями настоящих **Условий**. **Банк** оставляет за собой право запрашивать иные документы, которые могут подтверждать сведения, изложенные в Анкете **Клиента**. **Банк** оставляет за собой право осуществлять проверку сведений, зафиксированных в Анкете **Клиента**.

1.7. Лица, подписавшие Договор принимают на себя все обязательства, предусмотренные **Условиями** в отношении таких лиц.

1.9. Обязательства, принимаемые на себя лицами, присоединившимся к **Условиям**, равно как и обязательства, принимаемые на себя **Банком** в отношении этих лиц, будут считаться действительными исключительно в рамках, установленных законодательством Республики Молдова и положениями **Условий**.

1.10. По вопросам, нерегламентированным настоящими **Условиями**, **Стороны** руководствуются действующим законодательством Республики Молдова, нормативными правовыми актами Национального Банка Молдовы, правилами организаторов торгов.

1.11. Особенности оказания **Банком** услуг в отношении отдельных Финансовых Инструментов (дополнительные требования к **Клиенту**, порядок заключения и исполнения сделок, особые условия проведения расчетов и т.п.) могут определяться приложениями к **Условиям**.

1.12. Справки по вопросам, связанным с оказанием **Банком** услуг в соответствии с настоящими **Условиями**, предоставляются Дилерами Отдела Forex В.С."Moldindconbank" S.A по контактному телефону **57-67-39 57-69-69.**, а также публикуются на интернет-сайте Банка <http://www.micb.md>

1.13. При проведении операций в рамках настоящих **Условий**, **Клиент** имеет право на получение информации, а также обладает **правами** и гарантиями, в объеме, предусмотренном законодательными актами в части защиты прав и интересов потребителей.

2. Термины и определения, Используемые в Условиях

Если иное не следует из контекста, следующие термины имеют в настоящих **Условиях** указанные ниже значения:

- **Банк** – КБ "Moldindconbank" S.A.
- **Клиент** – физическое или юридическое лицо, являющееся как резидентом, так и нерезидентом Республики Молдова в соответствии с действующим валютным законодательством.
- **Дилеры** – уполномоченные Банком лица, осуществляющие обработку запросов Клиента. Дилера так же уполномочены на проведение переговоров с Клиентом относительно присоединения к настоящим **Условиям**, а так же согласования всевозможных вопросов, возникающих в процессе работы Клиента в системе **MICB-TRADER**.
- **Арбитражные операции** – сделки по покупке или продаже одной иностранной валюты за другую по согласованному в момент заключения сделки обменному (валютному) курсу. Арбитраж означает проведение операций в расчете на получение прибыли при изменении валютного курса и предполагает осуществление как минимум двух противоположных сделок на одинаковую сумму.
- **MICB-TRADER** - электронная торгово-информационная система **Банка** (торговый терминал), обеспечивающая возможность совершения арбитражных операций на рынке FOREX посредством Интернет связи с персонального компьютера **Клиента**, а так же позволяющая прием, передачу и обработку информации в автоматическом режиме в электронном виде с использованием средств вычислительной техники.
- **Открытая позиция** - совокупная сумма купленной (или проданной) валюты, не покрытая противоположной продажей (покупкой) аналогичной суммы и единицы валюты той же датой расчетов.
- **Рабочее время MICB-TRADER** – с 01 часов понедельника до 22.30 часов пятницы. Рабочее время может временно изменяться в зависимости от технических возможностей системы, в предпраздничные, праздничные дни и при изменении внутреннего распорядка **Банка**.
- **Рабочее время Банка** – с 8.00 до 19.00 часов ежедневно. Исключение составляют выходные и праздничные дни, временные изменения внутреннего распорядка **Банка**, а также время, в течение которого обслуживание **Клиентов** невозможно по техническим причинам
- **Базовая валюта** - валюта, на покупку или продажу которой **Клиент** запрашивает котировку. Сумма проданной и купленной базовой валюты должна быть равна нулю для расчетов на дату расчетов.
- **Контрвалюта** - валюта, в которой выражена цена торгуемой валюты, а также результат проведения арбитражных операций.
- **Текущий рыночный курс** - текущий курс заключения сделок по данной паре валют в системе MICB-TRADER.
- **Залоговый счет** – специальный валютный счет, открываемый **Банком** на имя **Клиента** и предназначенный для обеспечения залога и проведения расчетов по операциям “Margin Trading “. Открывается **Банком Клиенту** на основании заявления **Клиента**.
- **Торговый счет** – предназначен для учета совершаемых **Клиентом** арбитражных операций, выставленных заявок и производимых с ними действий (изменение, отмена, исполнение). Торговый счет открывается **Банком Клиенту** с использованием электронной торговой системы и ведется в долларах США. Торговый счет открывается **Банком** после того, как на залоговый счет **Клиента** впервые зачислены денежные средства.
- **Margin Trading** - условия проведения арбитражных операций, осуществляемых на сумму позиции, превышающую в несколько раз размер залогового депозита, принимаемого

Банком качестве страхования и возмещения вероятных потерь при проведении операций по приказу **Клиента**. Торговля на условиях Margin Trading позволяет покупать и продавать валюту за валюту без реального обмена одной валюты на другую. Все операции совершаются без поставки базового актива.

- Маржа или залог – необходимая залоговая сумма на открытые позиции и равная 1,1%-1,2% (при кредитном плече 1:100) от общей суммы открываемых позиций. **Банк** оставляет за собой право изменять размер кредитного плеча в любую из сторон в зависимости от изменения рыночных условий. При значительном изменении кредитного плеча (1:50 и ниже) **Банк** предупреждает **Клиента** об изменении кредитного плеча путем отправки уведомления по электронной почте, не позднее, чем за 2 дня до момента вступления изменений в силу
- Плавающая прибыль(убыток) – плавающая (нереализованная) прибыль (убыток) по открытым позициям при текущих значениях котировок.
- Баланс – сумма на торговом счете **Клиента** после закрытия ранние открытых позиций на определенную дату валютирования.
- Средства – текущее состояние Торгового счета **Клиента**. Определяется по формуле: баланс плюс плавающая прибыль и минус плавающий убыток.
- Свободно – денежные средства на торговом счете **Клиента**, которые могут быть использованы для открытия новых позиций. Определяется по формуле: средства минус залог (маржа).
- Лот или объем – единица измерения суммы сделки. В торговой платформе MICB-Trader лот равен 100 000 единиц базовой валюты.
- Уровень – показатель характеризующий состояние торгового счета **Клиента**. Рассчитывается как средства деленные на залог и рассчитываемый в процентах.
- Stop-Out – уровень, ниже которого принудительно закрывается все позиции **Клиента** по ближайшей котировке. Stop-Out рассчитывается по формуле $= (\text{Средства} / \text{Залог} * 100)\% < 10\%$. **Банк** оставляет за собой право изменять размер Stop-Out уровня в любую из сторон в зависимости от изменения рыночных условий. **Банк** предупреждает **Клиента** об изменении путем отправки уведомления по электронной почте, не позднее, чем за 2 дня до момента вступления изменений в силу.

3. Предмет Условий

- 3.1. Настоящие Условия регулируют отношения **Сторон** при обслуживании **Клиента** в торгово-информационной системе **MICB-TRADER**.
- 3.2. В соответствии с Настоящими **Условиями Клиент** заключает с **Банком** арбитражные операции валютацией **SPOT** посредством системы **MICB-TRADER**.
- 3.3. Обслуживание **Клиента** производится через сеть Интернет, при наличии у **Клиента** соответствующего оборудования и программного обеспечения, что определяется программистами **Банка**. Обслуживание **Клиента** осуществляется с присвоением **Клиенту** логина и идентификационного кода, используемым для последующей идентификации Клиента.
- 3.4. **Стороны** признают, что используемые в системе средства защиты информации достаточны для защиты от несанкционированного доступа к рабочей системе **Клиента**.
- 3.5. **Стороны** признают юридическую силу документов в электронном виде, созданных в процессе работы с **Банком**, равной юридической силе документов на бумажном носителе.

4. Режимы счетов.

- 4.1. После подписания Договора , по заявлению **Клиента** **Банк** открывает на имя **Клиента** залоговый счёт.
- 4.2. Минимальная сумма для открытия залогового счёта составляет 3000 (Три тысячи) долларов либо эквивалент в Евро, согласно официального курса НБМ.
- 4.3. Для открытия залогового счёта **Клиент** представляет следующие документы:
 - а) физические лица**
 - заявление на открытие счёта;
 - нотариально заверенную ксерокопию паспорта **Клиента**;
 - другие документы по требованию **Банка**.
 - в) юридические лица**
 - заявление на открытие счёта
 - нотариально заверенная ксерокопия паспорта директора
 - выписка из коммерческого реестра предприятий относительно директора
 - нотариально заверенные копии учредительных документов предприятия
 - другие документы по требованию **Банка**.
- 4.4. Для осуществления арбитражных операций, **Банк** открывает на имя **Клиента** торговый счёт в торгово-информационной системе **MICB-TRADER**, на который переводятся средства с залогового счёта для обеспечения страхования и возмещения вероятных потерь при проведении операций по приказу **Клиента**.
- 4.5. **Клиент** предоставляет **Банку** право в безакцептном порядке списывать средства, находящиеся на торговом счёте, для покрытия убытков по проводимым арбитражным операциям в рамках настоящего **Соглашения**.
- 4.6. **Клиент** имеет право полностью отозвать средства, имеющиеся на торговом счёте, в случае отсутствия открытых позиций, путем информирования сотрудников **Банка** за 1 рабочий день до снятия средств до 16-30 Кишиневского времени. В этом случае все открытые позиции должны быть закрыты **Клиентом**, а также все распоряжения должны быть отменены **Клиентом**.
- 4.7. При наличии открытых позиций **Клиент** имеет право отозвать с торгового счёта только средства свободные от обязательств.

- 4.8. **Клиент** имеет право переводить средства с залогового счета (в полном объеме или частично) на свой валютный счет, открытый в **Банке**, в другом уполномоченном молдавском или иностранном банке, согласно утверждённым положениям Национального банка РМ.

5. Использование торговой платформы

- 5.1. **Банк** предоставляет **Клиенту** электронную торгово-информационную платформу, предназначенную для получения **Клиентом** информации и выполнения действий по совершению арбитражных операций, с использованием глобальной информационно-телекоммуникационной сети Интернет (далее – Интернет).
- 5.2. **Клиент** получает дистрибутив и устанавливает торговый терминал на свой компьютер самостоятельно. **Клиент** или уполномоченное лицо, действующее на основании Доверенности, получает идентификационный логин и пароль доступа к торговому терминалу, используемый при первом подключении к торговому терминалу. Код и пароль служат для идентификации **Клиента** и защиты от доступа к состоянию счета **Клиента** третьих лиц. В процессе эксплуатации торгового терминала **Клиент** может изменять пароль по собственному желанию, но при первом сеансе связи через торговый терминал **Клиент обязан самостоятельно изменить пароль во избежание использования торговой платформы третьими лицами**. Для связи **Клиента** с **Банком** используется Интернет.
- 5.3. Обеспеченность и свободный остаток гарантийных средств в торговом терминале **Клиента** рассчитываются исходя из текущих рыночных цен и объема открытых позиций, если иное не предусмотрено используемой электронной торгово-информационной системой **Банка**.
- 5.4. **Стороны** признают действия по проведению арбитражных операций, совершенные с использованием торгового терминала, эквивалентными действиям, совершенным другими разрешенными способами.
- 5.5. **Банк** не несет ответственность за прямые либо косвенные убытки **Клиента**, понесенные вследствие ошибок **Клиента**, совершенных по причине неправильного использования, незнания или неправильного понимания принципов работы торгового терминала.

6. Уведомление о рисках

- 6.1. **Клиент** понимает, что риск убытков при торговле может быть весьма значительным вследствие высокой волатильности рынка и эффекта кредитного плеча, ввиду которого сравнительно небольшое изменение котировки инструмента может привести к значительным изменениям баланса. **Клиент** должен проанализировать свои финансовые возможности перед совершением торговых операций.
- 6.2. **Клиент** осознает, что может полностью потерять первичные средства и любые дополнительные средства, которые использует в процессе торговли на рынке.
- 6.3. **Клиент** проинформирован о дополнительных рисках, связанных с особенностями функционирования электронных торговых систем, с проблемами узлов связи сети Интернет.
- 6.4. **Клиент** самостоятельно обеспечивает сохранность информации о своих паролях. **Банк** не несет ответственности за последствия утраты **Клиентом** конфиденциальности информации о паролях.

- 6.5. В случае сбоя работы электронной торговой платформы, **Клиент** вправе затребовать у **Банка** проведения расследования по каждому случаю. Для этого **Клиент** присылает описание и скриншот подтверждения возникшей проблемы на электронный адрес trader@micb.md.

7. Порядок проведения операций

- 7.1. **Стороны** принимают на себя всю ответственность за полномочия лиц, осуществляющих сделки от имени последних.
- 7.2. **Стороны** несут ответственность за обеспечение допуска к техническим средствам связи, с помощью которых осуществляется заключение сделок, только уполномоченных лиц. **Стороны** не вправе ссылаться на несоблюдение данного условия с целью оспаривания действительности заключенных сделок.
- 7.3. **Клиент** имеет право торговать любыми допустимыми в системе **MICB-TRADER** парами валют и лотами. На основании предоставленных котировок **Клиент** имеет право заключать сделки на суммы, не превышающие указанные в настоящем разделе. **Клиент** имеет право запрашивать у **Банка** посредством системы **MICB-TRADER** котировки курса спот иностранных валют на сумму торгуемой валюты, относящуюся в эквиваленте к свободному остатку торгового счета **Клиента**, не более чем 100:1. **Банк** обязуется предоставить **Клиенту** котировки иностранных валют в соответствии с общепринятой банковской практикой.
- 7.4. При заключении сделки посредством системы **MICB-TRADER** автоматически согласовываются обязательные параметры сделок:
- торгуемая валюта и котируемая валюта;
 - сумма торгуемой валюты в соответствии с п. 7.3.;
 - курс сделки;
 - дата валютирования.
- 7.5. При заключении сделок через **MICB-TRADER** сделка считается заключенной при получении **Клиентом** на мониторе подтверждения заключения сделки от системы - тикета, в ином случае сделка считается незаключенной. Таким образом, факт совершения сделки подтверждается **Банком** направлением **Клиенту** электронного тикета сделки, с указанием основных параметров сделки и уникального идентификационного номера сделки в системе.
- 7.6. В экстремальных ситуациях, как, например отсутствия Интернет связи, **Клиент** имеет право запросить у **Банка** котировку на закрытие существующей открытой позиции или отмену установленного ордера посредством телефонной связи. **Стороны** признают, что сделки, заключенные по телефону, имеют юридическую силу сделок, заключаемых в электронной форме. Записи телефонных переговоров на магнитных или электронных носителях принимаются **Сторонами** в качестве доказательств, в случае возникновения спорных ситуаций, связанных с исполнением Настоящих Условий.
- 7.7. **Стороны** признают использование при совершении сделок паролей, либо иных идентификаторов (логин, идентификационный номер и т.д.), которые должны содержаться в сообщении каждой из сторон.
- 7.8. **Клиент** имеет право устанавливать **Банку** заявки (ордера) на осуществление сделок. Заявка делается **Клиентом** посредством системы **MICB-TRADER** и должна содержать следующие инструкции:
- количество и название торгуемой валюты и контрвалюты для покупки или продажи;
 - валютный курс;
 - время, до которого действителен ордер.

- другие дополнительные условия обслуживания установленного ордера.

Исполнение заявки производится только в случае достижения рыночными котировками курса и объемов, указанных в заказе. В противном случае исполнение Заявки не является обязательным. Исполнение ордера подтверждается тикетом, содержащим основные параметры сделки. Возможно исполнение ордера с проскальзыванием при повышенной волатильности рынка, что не влечёт ответственности банка. Минимальный уровень установки отложенных ордеров от рыночной цены по валютным парам составляет от 2 до 20 пунктов и устанавливается программой в зависимости от спреда по валютной паре и волатильности рынка. Торговые операции с использованием дополнительных функций клиентского торгового терминала, таких как Трейлинг Стоп или Советник совершаются полностью под ответственность **Клиента**, так как работают на включенном клиентском торговом терминале, а не на сервере **Банка**.

- 7.9. Заключение первой конверсионной сделки на дату валютирования равносильно открытию **Клиентом** позиции на сумму базовой валюты. **Клиент** может открыть позицию сроком валютирования «spot» и держать ее открытой не позднее, чем до 01-00 ч. кишиневского времени дня, предшествующего дате валютирования (за исключением праздничных и выходных дней). Основным требованием, предъявляемым **Банком** к **Клиенту**, является необходимость для **Клиента** иметь на дату валютирования закрытую позицию (т.е. количество купленной и проданной базовой валюты должно быть равно). Поэтому при достижении времени закрытия торгового дня, **Банк** переносит открытую позицию на следующий рабочий день путем осуществления однодневного валютного свопа типа “spot/next”. При этом он закрывает существующую позицию на дату валютирования и одновременно открывает ее вновь на следующую (другую) дату валютирования (ролловер открытых позиций). При осуществлении ролловера открытых позиций **Клиента** **Банк** удерживает, либо добавляет своп-пункты к курсу позиции. Своп-пункты формируются **Банком** исходя из текущих процентных ставок соответствующих валют. При расчетах по сделкам на определенную дату валютирования **Стороны** производят зачет встречных требований (неттинг) на данную дату валютирования, после чего поставке подлежит положительная разница, выраженная в контрвалюте, образовавшаяся по результатам неттинга у одной из **Сторон**. Конечный результат неттинга по итогам торгов формируется на торговом счету в долларах США, поэтому прибыль или убыток в валюте отличной от долларов США, автоматически конвертируется в доллары США по текущему рыночному курсу.
- 7.10. Число и общая сумма вновь открываемых позиций не ограничены при условии, что показатель уровня торгового счета превышает 100 процентов.
- 7.11. С момента, когда уровень торгового счета **Клиента** понижается ниже 10% (десять), (stop-out level), **Банк** в целях предотвращения возможных потерь ликвидирует (закрывает) часть позиции **Клиента** в одностороннем порядке по текущему рыночному курсу (информируя по возможности об этом **Клиента**), до момента когда уровень торгового счета не поднимется выше 10%(десять). При этом **Банк** в указанном случае не несет какой-либо ответственности относительно размера остатка средств после принудительного закрытия.
- 7.12. При снижении уровня торгового счета ниже 100 (ста) процентов, программа не позволит **Клиенту** открывать новые позиции, и **Клиент** будет получать котировки от **Банка** только на закрытие существующих позиций, до момента пока уровень торгового счета не превысит 100 (сто) процентов.

8. Порядок расчетов по операциям

- 8.1. Дата расчетов определяется как второй рабочий день после подачи **Клиентом** заявки на перевод и/или снятие денежных средств. Заявка на перевод и/или снятие денежных средств подается **Клиентом** по телефону либо посредством электронной связи.
- 8.2. С момента размещения заявки **Банк** автоматически дебетует торговый счёт **Клиента** на указанную в заявке сумму, резервируя последнюю на залоговом счете для последующего расчёта. Таким образом, **Клиент** не может рассчитывать на данную сумму при проведении текущих операций. Заявка может быть аннулирована **Клиентом**, вследствие чего на торговый счёт **Клиента** будет зачислена зарезервированная ранее сумма.
- 8.3. При наличии у **Клиента** залогового счета в валюте отличной от валюты торгового счета, переводы валюты между счетами осуществляются после конвертации по курсу НБМ, установленному на дату расчетов указанную в заявке **Клиента**.
- 8.4. **Клиент** может уменьшить текущую сумму торгового счета до размера, необходимого для поддержания открытой позиции **Клиента**, учитывая остаток свободных средств на торговом счете.

9. Комиссионное вознаграждение Банка

- 9.1. При проведении расчетов согласно положениям настоящих **Условий** **Клиент** оплачивает комиссионное вознаграждение банку, согласно действующим тарифам BC”Moldindconbank”SA., с которыми **Клиент** может ознакомиться на сайте указанном в п. 1.12 настоящих **Условий**.

10. Ответственность Сторон

- 10.1. За неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств **Стороны** несут ответственность в порядке, установленном действующим законодательством, если иное не указано в настоящих **Условиях**.
- 10.2. **Банк** не несет ответственности за убытки, причиненные **Клиенту** в результате: разглашения информации о пароле **Клиента** произошедшей не по вине **Банка**; в результате доступа к средствам связи **клиента** неавторизованных лиц, по которым заключаются сделки в соответствии с положениями настоящих **Условиями**, а также случаях указанных пп.4.5 настоящих **Условий**.
- 10.3 **Банк** не несет ответственность за качество телефонной и Интернет связи, которым обеспечен **Клиент**.
- 10.4. **Стороны** освобождаются от ответственности за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств указанных в настоящих **Условиях**, если такое неисполнение обусловлено исключительно наступлением и/или действием обстоятельств непреодолимой силы (форс-мажорных обстоятельств), подтверждаемых уполномоченными на то организациями или государственными органами. Такими действиями **Стороны** признают:
военные действия, землетрясения, стихийные и иные бедствия, происходящие в районах, официально признанных находящимися под влиянием указанных обстоятельств, решения высших органов государственной власти, а также других государственных органов, которые влекут невозможность исполнения **Сторонами** обязательств указанных в настоящих **Условиях**.

11. Порядок разрешения споров

- 11.1. Все возникающие между **Сторонами** споры разрешаются путем переговоров, а при невозможности достижения договоренности в компетентном судебном органе Республики Молдова в порядке, установленном действующим законодательством. Применимое право - законодательство Республики Молдова.

12. Срок действия Условий, юридические адреса Сторон

- 12.1. Настоящие Условия вступает в силу с момента подписания сторонами Договора.
- 12.2. Договор может быть, расторгнуты по инициативе любой из Сторон с предварительным уведомлением другой Стороны не позднее, чем за 10 (Десять) рабочих дней и при условии полного проведения Сторонами взаиморасчетов.
- 12.3. Банк имеет право изменять условия договора, Условий и действующие тарифы в одностороннем порядке с соблюдением 10 дневного срока предварительного уведомления Клиента. В случае несогласия Клиента с предложенными изменениями Клиент имеет право расторгнуть договор, заявив об этом Банку в течение данного 10 дневного срока. Если Клиент в течении установленного срока не заявит своё несогласие договор (условия, тарифы) будет считаться изменённым по истечению 10 дневного срока с момента отправки Клиенту уведомления об изменениях, а в обратном случае договор будет считаться расторгнутым в тот же срок.
- Все уведомления в соответствии с данным договором будут отправляться по электронной почте, на адрес указанный каждой из сторон в Договоре и считаются принятыми другой стороной в день их отправления.

Юридический адрес Банка

КБ "Moldindconbank" S.A.

Республика Молдова, МД-2012 мун. Кишинэу, ул. Арменяскэ , 38
Тел. (373 2) 576969, 576739, факс (373 2) 214054 trader@micb.md,
S.W.I.F.T.: MOLDM2X